
DESCONOCIDO: ...Ya pasaron tres horas del horario. Quizás si pudiésemos terminar un poco antes, sería bueno. Así que, Terri, vamos a dar inicio a la grabación

TERRI AGNEW: Vamos a dar comienzo.

Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la llamada del grupo de trabajo At Large Ad Hoc, sobre la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN, el 1 de Septiembre de 2015 a las 15:00 UTC.

En el canal en inglés, tenemos a Alan Greenberg, Gordon Chilcott, Allan Skuce, Cheryl Langdon-Orr, Olivier Crepin-Leblond, Tijani Ben Jemaa, Eduardo Diaz, Sebastien Bachollet, Louis Houle, Glenn McKnight, Jimmy Schulz.

En el canal en español, contamos con Alberto Soto.

Tenemos disculpas de Fátima Cambroneró, Leon Sanchez, Thomas Lowenhaupt, Seun Ojedeji y Heidi Ullrich.

Del staff, tenemos a quien les habla, Terri Agnew.

Nuestros intérpretes en español hoy son Verónica y David.

Quisiera recordarles a todos los participantes que digan de sus nombres antes de hablar, no solo para efectos de la transcripción,

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

sino también para que nuestros intérpretes los identifiquen en el canal correspondiente.

Le damos la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Terri.

¿Nos faltó alguien en la lista de asistencia? No veo ningún nombre, así que la asistencia queda confirmada.

Y ahora vamos a aprobar la agenda de hoy, que va a consistir en analizar ambas declaraciones que han sido redactadas, una, para el CCWG sobre responsabilidad, el período de comentario público. Y el otro es para el grupo de coordinación de la IANA, también para su período de comentarios públicos. Y los agregados a la agenda, más allá de esos dos temas.

No escucho a nadie que quiera agregar nada más a la agenda, pero sí hay algo más dentro del CWG de IANA, para hablar sobre el documento de expectativas de nivel de servicio, que ha sido presentado recientemente. Pero veo que la agenda está aprobada, así que podemos pasar al punto número dos, que es el de la revisión de nuestros ítems de acción a concretar. Hubo solamente uno, que era el de hacer el Doodle, así que vamos al número tres. El grupo de trabajo intercomunitario sobre responsabilidad.

Tenemos una declaración y Alan Greenberg es el redactor. Así que le vamos a pasar la palabra a Alan. Adelante.

ALAN GREENBERG: Tenemos una gran cantidad de cambios en esta versión. La mayoría de ellos fueron impulsados por la revisión que hizo Olivier de los valores principales y de los principios. Hubo algunos otros también, que tuvieron otras razones.

Primero, tengo una pregunta, de que no hay una tarea que no está en el documento. Nosotros estamos trabajando en esta versión de... Perdón, a ver... me queda la mente en blanco, de repente. Sobre el mecanismo de comunidad única, de miembro único... Este grupo ha tenido una opinión bastante fuerte, respecto de la posibilidad de aprobar los presupuestos. Ha habido algunos otros idas y vueltas en la comunidad, pero no tanto, quizás. Queremos introducir el concepto de un CMSD, un mecanismo de la comunidad como designador único. Queremos poner un poco de barro en esta agua. Sebastien dice que sí.

Perdón, disculpen...

TIJANI BEN JEMAA: Yo también digo que sí.

ALAN GREENBERG: Cheryl quiere hablar.

CHERYL LANGDON-ORR: Creo que, si le ponemos de barro a esta agua, podría igual estar bien, pero no sé si nos vamos a complicar mucho más. Pero, ¿por qué no?

ALAN GREENBERG: Bueno, es cierto. No sabemos cuáles van a ser estas idas y vueltas. Sí sabemos que la junta ha dicho que nosotros vamos a dar nuestro respaldo y vamos a trabajar con ustedes, para ver esta transición. Pero, sin algunas de las cuestiones de responsabilidad que salen de este grupo, que no tengan cambios, la transición no va a ocurrir. Por otro lado, sabemos que ha habido algunos directores, que han tenido unos idas y vueltas bastante fuertes respecto de algunos aspectos del modelo. Así que no sabemos muy bien qué es lo que va a pasar las próximas 24 horas.

Yo no tendría mucho problema de poner esto en la próxima versión, porque creo que ha habido mucho apoyo de At Large y, entonces, ¿por qué no?

CHERYL LANGDON-ORR: Creo que es de varias cuestiones de lo que tenemos que ir hablando después.

ALAN GREENBERG: Sebastien, tiene la mano levantada, adelante por favor.

SEBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Alan. Sí, es interesante su pregunta, porque yo lo que traté es de leer los aportes de algunos abogados, de los abogados históricos de la ICANN. Y me sorprendió, cuando estaba leyendo, que nosotros como grupo nunca consideramos... Es decir, el único es el

miembro único, nunca hablamos de un designador único. Creo que teníamos un poco más en el hecho de que era... Precisamente, lo importante era que era único y nunca hubo un asesor legal que nos dijo “ustedes no tienen que analizar este designador único, como posibilidad”. Creo que hay una dificultad en este proceso. Yo no sé si tenemos que hablar de un tema que pueda haber ahí, pero al menos tiene que haber algún tipo de solución. Porque no voy a decir que tenemos que hacer todo el resto, porque no lo sé. Pero nunca en este punto en específico. Por eso me parece que es algo bastante interesante, que me surgió a mí también en la cabeza, cuando empecé a leer el comentario de uno de los abogados de la junta.

Mi segundo punto es que, como no terminé de leer todo el documento (parece que no soy el único y eso es bueno), podríamos tener alguna otra información útil. Creo que tenemos que leerlo y en torno a estos comentarios que fueron apareciendo.

ALAN GREENBERG:

El formato que eligieron no permite que sea muy fácil leerlo. Una vez que ellos se den cuenta que algunas de las respuestas no eran de cuatro páginas, no podrían haber cambiado el formato. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Yo recuerdo muy bien que había alguien en el grupo, en el CCWG, que habló de un designador único. No sé quién, pero hubo alguien. Y yo apoyo fuertemente esta propuesta, pero los abogados ni siquiera hablaron del tema. Por eso, yo concluí que

quizás no es un modelo que se pueda hacer legalmente. Pero, si es posible, a mí me parece que realmente es el mejor modelo que tenemos para elegir.

Por eso, Alan, yo estoy de acuerdo con usted. Si es posible leerlo, yo estoy acuerdo en que tenemos que hacerlo de este modo. Gracias.

ALAN GREENBERG:

No solamente es esto una perspectiva de un abogado. El modelo del designador tiene una fecha de rechazo del presupuesto, que va de acuerdo con nuestra posición. Lo que yo entiendo es que, a pesar de que los detalles de cómo se invocan estos poderes, podría ser un poco diferente. Pero lo vamos a ver, todavía no está todo dicho.

Cheryl tiene la palabra. Y luego, quizás, vamos a poder seguir con los otros cambios.

CHERYL LANGDON-ORR:

No puedo hablar y respirar al mismo tiempo.

Más allá de cuánta tracción va a tener o no la propuesta, si esto avanza, va a haber una diligencia que va a haber que hacer de parte del equipo legal para ver cuál es la validez de esa propuesta. Yo también soy consciente de que estamos hablando de una respuesta de más alto nivel, y una reacción también de alto nivel. También que hay un análisis que se está realizando y que, en el futuro, podemos hablar también del CCWG. Y, por supuesto, de que hay otras cuestiones que luego van a ir sucediendo, en términos de otras propuestas que puedan ir proviniendo de otros períodos de

comentarios públicos. Y lo que debemos quizás hacer es ejercer el comentario en el tercer período de comentarios públicos. Creo que eso es un poco lo que está proponiendo Alan.

ALAN GREENBERG:

Bueno, bien. Primer cambio, entonces. Quiero decir que los cambios principales de este documento, están concentrados en un lugar y en la sección que dice “principios”. Por ejemplo, tenemos en el primer párrafo (en la segunda oración), hemos cambiado “usuarios finales deben”, en lugar de “should”, o deberían, en inglés. Y también se habla de una agrupación de organizaciones. Y virtualmente, ninguna definición incluye a los individuos en sí. Nosotros tenemos dentro del At Large a una serie de personas. Con lo cual, eso, por sí sólo, nos da un sólido motivo por el cual hablar de la definición de la sociedad civil.

Se hizo una declaración, en varias oportunidades, respecto de que hay ALS que, por alguna razón u otra, no cuadran dentro de la definición de sociedad civil, o hay otras que quizás no se consideran a sí mismas sociedad civil. Entonces, todos los que puedan completar los puntos suspensivos dentro de esta oración, también lo pueden hacer.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Yo sé que usted, Alan, usted está esperando mi aporte al respecto. Pero simplemente yo quería decir lo siguiente.

La organización de At Large fue establecida, al comienzo, no solamente para tener usuarios finales, sino para contener organizaciones que nuclearan usuarios finales. Al comienzo, esta

parecía la forma más sencilla de poder reunir a los usuarios finales. Recordará usted que fue después de un estudio, de una primera elección (que fue bastante dolorosa, si se quiere), que esto resultó así, donde se requería suficiente transparencia.

No obstante, la pregunta aquí es si los usuarios finales dentro de nuestras estructuras At Large son los usuarios finales a los que esto está destinado. No como, por ejemplo, un capítulo de la ISOC, que son organizaciones de los consumidores, o como, por ejemplo, los usuarios de software gratuito, como por ejemplo, puede ser UNIX, etc. Incluso si estas organizaciones o alguna de ellas, como, por ejemplo, una ISOC, se pudieran considerar dentro de la sociedad civil, bueno, esto daría lugar a un debate bastante extenso. No obstante, también hay otras asociaciones que no se consideran a sí mismas sociedad civil, sino que son agrupaciones de usuarios finales que utilizan Internet para el propósito que están logrando, dentro de sus propios países, y únicamente eso. Por lo tanto, yo creo que es algo muy bueno la forma en que usted plasmando el concepto de usuarios finales en este documento.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Sebastien. Yo consideré este tipo de grupos y me di cuenta también que las frases específicas sobre las que estábamos comentando, incluían la comunidad técnica también y el sector académico. Y sí, por ejemplo, un grupo de usuarios de UNIX no podría considerarse a sí mismo parte de la sociedad civil. Por eso, yo terminé colocando lo que coloqué y dando ejemplos, porque también hay conceptos que ya fueron abarcando. No obstante, no me parece que

haya un desacuerdo en lo que tenemos poner, sino que quizás tenemos que dar un fundamento que sea más sólido.

Tijani, adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Yo quiero decir lo siguiente. Todos somos usuarios finales. Y el objetivo aquí son los usuarios finales. Incluso, dentro de cada país, la gente es un usuario final. Es decir, usuario final somos todos. Y creo que tenemos que entenderlo de esa manera. No estoy en desacuerdo en agregar el término “sociedad civil”, porque ya lo hemos hecho y ha dado lugar a un debate. No obstante, yo propongo que haya un cambio en la redacción, para no darle a la NCSG el componente único, o que sea en el único componente dentro de la ICANN. Creo que esto lo tenemos que tomar en consideración.

ALAN GREENBERG:

Tijani, creo que quizás yo salteé esa parte. No recuerdo bien. Pero quizás usted me pueda mandar un mensaje por Skype o una nota, para que nos aseguremos de que nada se pase por alto.

En este documento, me parece que no podemos luchar la batalla, o decir si la asociación de usuarios no comerciales dentro de la ICANN considera que esto va a ser inclusivo o no.

TIJANI BEN JEMAA:

A ver, mi punto es bastante claro. Incluimos a la sociedad civil, incluimos a los usuarios finales, pero tenemos que redactarlo de una

manera, porque ustedes saben que, dentro de la ICANN, la NCSG siempre acota algo.

ALAN GREENBERG: Bueno, gracias. Quizás usted me pueda resaltar cuáles son esas palabras que tendríamos que agregar, para evitar estas cuestiones.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: Sebastien, adelante, por favor.

SEBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Alan. Simplemente, un breve comentario. Yo estoy teniendo en cuenta lo que se dice, pero también tenemos en cuenta lo que escribimos. Sí, obviamente todos somos usuarios finales. Y todos y cada uno de nosotros podemos también tener diferentes funciones. Muchas veces, somos un usuario final, como, por ejemplo, cuando nos encontramos en una empresa o en nuestra empresa y somos la voz que expresamos. O somos un representante de nuestra empresa. Y quizás si somos elegidos por un país, también somos políticos. Entonces, esto depende del rol que tengamos y por eso resulta complejo, porque todo el mundo puede ser una parte interesada. Pero si decidimos estar dentro de la ICANN, desempeñando una función u otra, es lo que tenemos que tener en cuenta. Y esto crea una gran dificultad. Incluso si estuviésemos

incluyendo al Presidente de los Estados Unidos, el también es un usuario final. A pesar de que él habla en representación de un país, también puede hablar en su propia representación.

Entonces, es importante. Por eso tenemos que tener diferentes tipos de personas y organizaciones que expresen las voces de todas las partes interesadas, porque por eso tenemos un modelo de múltiples partes interesadas.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Sebastien. Tenemos una lista de oradores. Le voy a pedir a la gente que no sólo diga si está a favor o en contra. Creo que es importante analizar todo esto.

Olivier, tiene la palabra ahora.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. Yo simplemente quería señalar que poder desempeñarse en diferentes niveles es algo que se hace dentro de las comunidades. Hay gente que quizás ahora también se encuentre dentro de la industria de nombres de dominios, que se desempeñe como registrador o registros. Entonces, me parece que no tendríamos que pasar tanto tiempo debatiendo este punto, porque sabemos que tenemos diferentes niveles. Pero sí necesitamos asegurarnos que, cualquier cosa que sea que escribamos, no tengamos una doble opinión y que también podamos comentar.

Yo no veo, por el momento, que haya que hacer más cambios a la declaración. Pero si es así, tenemos que tener cuidado con lo que vamos a incorporar.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Olivier. Esto también fue cubierto en nuestra declaración. Y también como usted sabe, yo puedo ser el enlace de la GNSO, pero no tengo voto. León puede ser miembro de una organización y tener derecho de voto. Es decir, son diferentes cuestiones que se están planteando y que tenemos que mencionar.

El siguiente orador es Alberto Soto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, sí, quizás haya casos puntuales, como, por ejemplo, dentro de la GNSO, Alan.

ALAN GREENBERG: Bueno, sí, quizás la GNSO es el ejemplo más claro de tener diferentes funciones y, por ejemplo, desempeñarse como miembro con derecho o voto o no. Pero también sucede lo mismo dentro de los registros y los registradores. Y creo que también sucede dentro de otros grupos.

Alberto, por favor, adelante.

ALBERTO SOTO: Sí, gracias. Alberto Soto. Yo no estoy muy de acuerdo en que consideremos que todos seamos usuarios finales de Internet, sí. Pero

hay momentos en que alguien, por ejemplo, del GAC tiene que dar la opinión de su gobierno, que quizás es contraria a los intereses que nosotros estamos enfrentando de los usuarios finales. Eso se lo he dicho a Fadi en un momento y que Sebastien le preguntó, o le dijo, que los usuarios finales no estaban representados en ese momento. Y Fadi contestó “todos somos usuarios finales”.

Yo no estoy de acuerdo con eso. Somos todos usuarios finales, pero según la actividad que estemos desarrollando, podemos tener un conflicto de intereses y por qué nos volcaríamos. Por ejemplo, el GAC que es el más, para mí, el más típico. Que puede haber un interés gubernamental que va a en contra del usuario final y eso no sería correcto. Es correcto para lo que diga el gobierno, pero no es correcto para el usuario final.

Por eso, yo insisto que el usuario final debe estar mencionado y citado como parte. Hay muchos temas de estos que tienen que ver, por ejemplo, no sé, derechos humanos. Lo trata un área de ICANN. Privacidad. Lo trata otra área de ICANN. Son todos usuarios finales, pero puede haber problemas que no son contemplados para los mismos. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Alberto.

Bien, no hay más oradores. Por lo tanto, vamos a pasar a la siguiente parte del documento. Esta es una sesión que menciono Olivier como un punto que les voy a mostrar en un momento, donde se agregó una nueva sección que dice “la ICANN no deberá tener facultades fuera de

los tribunales. Y los usuarios finales tendrán ciertas regulaciones, teniendo en cuenta los servicios que se podrán prestar. Bueno, eso parece ser, o hablar claramente este párrafo, de los servicios que son brindados por los usuarios a los usuarios de los nombres de dominio. Así que yo, cuando estaba redactando esto, no pude encontrar un fundamento para ver cuál era el daño más importante que podría causar esto. Así que le voy a dar la palabra a Olivier, para que él siga hablando del tema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Yo... Como pueden ver, el texto que se encuentra en pantalla...

ALAN GREENBERG: Bueno, si usted me da un momento, Olivier, yo puedo poner el texto en pantalla, en realidad el texto del que estamos hablando.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Está colocado ese texto en la Wiki?

ALAN GREENBERG: En realidad, no está en la Wiki. Yo recuerdo que me lo enviaron por correo electrónico. No sé si está en la Wiki.

SEBASTIEN BACHOLLET: Está, en realidad, en un correo electrónico donde usted hizo comentarios, Alan. Es el documento de Becky Burr y yo respondí también a ese documento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, yo sé que se envió por correo electrónico, pero no sé dónde está ese documento.

ALAN GREENBERG: A ver. Permítame un momento, a ver si puedo encontrar este documento.

Un segundo, por favor, así encuentro el documento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Si me dice la fecha, yo quizás pueda encontrarlo por fecha.

ALAN GREENBERG: Sí, la fecha es el 26 de Agosto, a las 6:45 AM. Pero yo acabo de postear el comentario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Efectivamente, la preocupación que yo tenía acá es que, en el momento en que tenemos la capacidad de que la ICANN pueda... Sí, entonces que ICANN pueda básicamente regular el contrato. Mi preocupación es que, si tenemos una ocurrencia de incumplimiento de algún tipo, cuando hablamos de un nombre de dominio en sí (no estoy hablando del contenido, sino de los registros y los registradores

y la forma en que ellos comercializan los nombres de dominio)... Le voy a dar el problema del .sucks. Esto puede tener una cláusula adicional que evita que ICANN pueda referirse a una organización externa para resolver el problema del .sucks. Esa es la preocupación que yo tengo. Yo no sé si está garantizado o no, pero mi preocupación, entonces, es que le corta un poco las alas a ICANN para que pueda juzgar sobre lo que...

ALAN GREENBERG:

Vamos a referirnos a algunas de las cuestiones externas. Yo creo que todos pueden referir a algo a un poder externo, o a un organismo externo. Pero no estoy muy convencido de que ICANN tiene un alcance para resolver este tema. En algún caso, ICANN sugirió que se haga esto. Y lo que estamos haciendo ahora es que esto es cierto para muchas de las cosas que ya nosotros hemos hecho.

La única cuestión relevante que yo veo aquí es que hay personas en el NCSG en particular, que consideran que el nombre de dominio en sí es contenido, y nosotros no deberíamos estar regulándolo. Y si ponemos esta declaración junto con eso, ahí tenemos un problema. Pero ese es el único vínculo que yo puedo realmente ver.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Alan. Este es el punto al que yo me refería, cuando hablaba del .sucks como ejemplo. El mensaje en sí está siendo transmitido por el nombre de dominio, que podría ser ofensivo o no. Es un mensaje en el que yo ciertamente creo que ICANN tiene que tener una participación, para saber qué es lo que se controla en el nombre de

dominio. Si ese nombre de dominio va a ser utilizado para otras cosas que no sea lo que se estableció, ICANN entonces va a recibir quejas sobre su función de cumplimiento. A mí realmente me preocupa que ICANN no pueda tener el control sobre ciertas cuestiones, por ejemplo, como esta. Quizá podría extenderse al WHOIS, o a otras informaciones que están vinculadas con el nombre de dominio. Y, efectivamente, va a recortarle las alas al departamento de cumplimiento, desde mi punto de vista. Y a mí me preocupa mucho que esto pueda efectivamente suceder. Es decir, ICANN pierde alguno de los roles centrales que tiene en la estabilidad del sistema de identificadores, en lugar de un modo de expresión, porque esto no es un modo de expresión.

ALAN GREENBERG:

Yo sé, por ejemplo, que si usted usa un nombre de dominio para vender algo ilegalmente, la mayoría de nuestros acuerdos de registro dicen que no se debe utilizar un nombre de dominio para un fin ilegal. Yo no creo que esto sea parte del RAA. Creo que se están protegiendo a ellos mismos al decirlo. Ahora, si nosotros tenemos algo en el RAA que diga que solamente se puede usar el nombre de dominio con fines legales, ahí entonces hay relevancia. Y quizás lo podemos volver a ver, pero esa es la única conexión que yo veo. Ahora, voy a tratar de encontrar algo para que ustedes puedan comentarlo. Lo voy a tratar de escribir.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo realmente creo que hay una cláusula en alguna parte... No tengo el suficiente conocimiento como para sacarlo de mi sombrero de un modo tan rápido, pero hay alguna clausula que habla de la aplicación de la ley y que también habla del uso de nombres de dominio para razones específicas. Yo no digo que esto que esto tenga que ver con el contenido, pero está redactado de un modo que cualquier cosa que sea ilegal, podría estar en el RAA, etc.

ALAN GREENBERG: Olivier, no hagamos esa investigación online, la verdad. Vamos a la [inaudible] y vamos a ir avanzando.

El punto siguiente es el párrafo 199, “Preservar y mejorar las operaciones libres del DNS”. Es una nueva expresión. Lo que yo escribí es que ALAC tiene ocupaciones respecto de lo que significa esto operativamente. Significa que ya ICANN no tiene que hacer ningún juicio sobre los TLD, como, por ejemplo, los que son confusamente similares. Significa esto que la ICANN tiene que dejar que las nociones soberanas puedan filtrar, y decir que no podemos tener listas de spam como listas negras, y exactamente esto qué significa. Podría ser algo completamente inocente. Y, de hecho, si algo puede interpretarse como una cuestión distinta de un modo similar, podríamos realmente tener un problema.

¿Hay alguien que quiere ver este cambio, o les parece bien así? No veo ninguna mano levantada. No escucho tampoco nada.

Vamos al artículo 207. “Tratamiento discriminatorio”. Hay una cláusula que es bastante confusa. A ver si la puedo poner. Hay una

parte de los estatutos. Es el artículo 2, sub artículo 3, “Tratamiento no discriminatorio”. “ICANN no debe aplicar prácticas estándares de un modo no igualitario, ni identificar una parte específica para darle un tratamiento no justo, sin una causa aplicable.” Tenemos también la competencia. Esta es una de las posibilidades.

Yo creo que hubo alguien que nos ha dicho que, en la redacción original, no la actual, se ha dicho entonces que “discriminatorio” implica hacer unas determinaciones injustas. Es decir, tratar a alguien de un modo injusto, de un modo diferente. Es decir, que si uno los trata justamente, no hay discriminación. La clausula, para reemplazarlo, dice que uno no tiene que discriminar. Y eso, en algún sentido legal, podría incluir la frase “que no se debe hacer sin una buena razón”. A mí no me gusta mucho omitir esta frase.

¿Hay alguien que quiera decir algo sobre esto? Me tengo que ir de mi computadora por un momento, así que si alguien lo quiere hacer, por favor, hágalo.

CHERYL LANGDON-ORR: [el audio no es claro, así que no se pudo interpretar]

ALAN GREENBERG: Creo que usted dijo que está garantizado.

CHERYL LANGDON-ORR: Sí, eso fue lo que dije.

ALAN GREENBERG:

Perdón, estaba lejos de mi computadora y mi teléfono no es tan claro. Vamos a dejarlo entonces y vamos a pasar al punto siguiente.

El siguiente es sobre la confianza del consumidor. El AOC actualmente, la afirmación de compromisos, dice que nosotros debemos promover la confianza en la competencia del consumidor y en el mercado de DNS. Hubo una referencia a la consciencia del consumidor en el primer borrador sobre los valores principales, que fue eliminada. La única referencia a la consciencia del consumidor está dentro de la revisión de la AOC, que específicamente habla sobre aumentar el crecimiento del espacio de nombres de los gTLD. Es decir, que en este momento no hay ninguna referencia que ICANN tenga la responsabilidad de garantizar la confianza del consumidor y la competencia. Por eso, yo realmente le doy mucha importancia a esto. Estoy pensando que quizás no vamos a tener ninguna objeción a esto.

Lo otro es que también hay una de las partes donde dice “cuando sea viable y adecuado”. Y ya acordamos que eso también lo vamos a cambiar.

No veo ningún comentario, ni tampoco ninguna mano levantada. El segundo está al final de la página 2, el párrafo 226. Hay una declaración... A ver si la podemos encontrar. Hay una nueva declaración que dice que se debe luchar para lograr un equilibrio razonable entre las distintas partes interesadas. Este es uno de los que mencionó Olivier. Y yo estoy de acuerdo en que esa declaración, por sí sola, como principio, es insuficiente sin referencia al compromiso y a los valores principales que hablan sobre el interés público. Por eso, el equilibrio solamente es algo razonable para hacer si no entra con

conflicto con ninguno de nuestros otros valores. Y creo que tiene que haber una referencia bastante explícita a eso.

Olivier, adelante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Quería volver al párrafo anterior sobre la confianza del consumidor. Al leer de nuevo lo que usted compartió en la pantalla sobre el párrafo 2, ahí usted mencionó exactamente lo que nos dijo sobre la [ininteligible] de la confianza del consumidor. Yo creo que es un poco ambiguo que nosotros querramos que esta confianza del consumidor se aplique a todos los TLD, y no solamente a los nuevos gTLD. En este momento, usted está diciendo que los compromisos nosotros los dejemos... Es decir, que solamente haya una revisión y que eso sea insuficiente. Creo que tenemos que decir que lo queremos esto para todos los gTLD, que no sea sólo una declaración general en referencia a la expansión del espacio de nombres. Yo creo que hay una preocupación definitiva de que es como la primera parte.

ALAN GREENBERG: ¿No lo dije yo eso? La afirmación de compromisos dice que ICANN va a promover la competencia y la confianza del consumidor y la elección del consumidor en el mercado. En esto no está restringido al crecimiento. Esta es una acción general y no solamente una referencia a la expansión del espacio de nombres. No estoy muy seguro por qué usted cree que no lo dije.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No está dicho explícitamente que esto se aplica a todos los gTLD. Son cuatro palabras.

ALAN GREENBERG: Bueno, lo voy a poner más explícito, entonces. Son los gTLD, porque no tenemos control sobre los ccTLD.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, correcto. Serían todos los gTLD.

ALAN GREENBERG: En realidad, la AOC habla del mercado, que creo que los abarca también.

Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan, y muchas gracias, Olivier. En cuanto al equilibrio entre lo que mencionamos, yo creo que tendríamos que mantener la oración como está y agregar... El interés público se encuentra por encima de todos estos intereses, en cuanto a los usuarios.

ALAN GREENBERG: No solamente tenemos que hablar del interés público, sino también de la seguridad y la estabilidad. Es decir, hay una serie de valores

fundamentales que tienen que tener un equilibrio entre las partes interesadas.

TIJANI BEN JEMAA: Alan, estoy de acuerdo con usted, pero tengo dos puntos. El primer punto es que los valores fundamentales no pueden tener conflictos entre sí. Y el segundo punto es que tiene que haber un equilibrio claro entre todas las partes interesadas. Yo no estoy de acuerdo con esto, porque hay un interés que es muy delgado y que puede estar en contra del interés público. Entonces, aquí no vemos que exista un equilibrio. Necesitamos que todos los intereses se consideren, pero que el interés público sea el interés más importante a tener en cuenta.

ALAN GREENBERG: Estoy de acuerdo con esto. Creo que voy a agregar algo más, pero acá dice que el equilibrio es secundario al interés público.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, eso es exactamente lo que yo quisiera decir.

ALAN GREENBERG: Bien. Creo que ya hemos cubierto la mayor parte de este texto.

El siguiente... Esto está dentro de la página 3. Y ahí vemos que había un error de tipeo.

Vamos a pasar a la sección .6, al final de la página 3. Yo agregué un párrafo que no habíamos debatido anteriormente (pero me parece

que resulta evidente, porque era una de las cuestiones que se había presentado anteriormente), donde se habla de la descripción del modelo de membresía de las SO y AC, donde no hay un número mínimo de AC o SO. Es decir, hay una disposición de que quien quiera podría formar parte, pero, por supuesto, en realidad que también las acciones tendrían que ser con el acuerdo general, y uno nunca puede predecir cuáles van a ser las consecuencias, tampoco cuál sería la cantidad mínima, para ver si este modelo de membresía podría funcionar.

Sebastien, adelante, por favor.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Gracias, Alan. Hay dos puntos aquí. El primero es que estoy de acuerdo con usted totalmente. Yo agregaría en la organización actual de la ICANN. Porque imaginemos lo siguiente. A ver, cómo podría darles un ejemplo.

Imaginemos que los registros se transforman en un SO y lo mismo sucede con los registradores, etc. etc. Entonces, después vamos a tener tres SO. Por lo tanto, estoy de acuerdo con usted en que tenga que haber un mínimo de tres, teniendo en cuenta la organización actual de la ICANN.

Y el segundo comentario es que no es necesario decir que tiene que haber una limitación de un número mínimo, sino que podemos decir simplemente “un número mínimo”. Y creo que sería la misma idea.

ALAN GREENBERG:

Gracias. No sé si usted tiene razón al decir que tendríamos que mencionar a las tres SO, teniendo en cuenta la organización actual de la ICANN. Uno puede decir en los estatutos que puede reconsiderar los estatutos, si es que algo cambia. Pero esperemos que no tengamos que duplicar el número de SO o AC. Pero sí, seguramente, tengan que hacer una revisión de la redacción de este párrafo.

El siguiente punto, como no veo que nadie siga levantando la mano, es el párrafo que habla del foro de la comunidad, al comienzo de la página cuatro. Y esto tiene que ver con la declaración de AFRALO. El problema potencial es que hay una declaración que dice que este foro de la comunidad no tendría personería. Entonces, aquí estamos mencionando que tiene que haber un presidente, pero no decimos más nada al respecto de cómo va a funcionar, etc. Entonces, quizás necesitemos una declaración que hable de cómo sería la composición de este foro de la comunidad. Y hay, por ejemplo, palabras o frases como “sin personería jurídica”, que podrían minimizar, de alguna manera, la función de este organismo, o podrían desintegrarlo.

¿Hay algún comentario al respecto? No veo que nadie levante la mano. No veo comentarios. Pasemos entonces a los párrafos 407 y 409. Aquí agregue una aclaración para asegurarnos de que el comentario original, que decía que el texto de la propuesta implicaba que el proceso debería ser ajustado para permitir una remoción paralela de múltiples directores, y esto no debería hacerse, sin convocar a un foro de la comunidad. Sección que habla de la diversidad y del ATRT. Aquí hablamos de una revisión de esto. Hay gente que estaba a favor del ATRT, otros que no estaban a favor de

que se llevarán estas revisiones del ATRT diversidad, por parte del ATRT. En una de las recomendaciones se incluyó un fundamento de por qué estaba esta recomendación. Y yo he eliminado uno de los párrafos, como podrán ver.

¿Algún comentario antes de seguir avanzando? También hubo una sugerencia, creo que era de Tijani, que estaba en desacuerdo con la solicitud de Eberhard de ignorar todo el informe por cómo se había hecho. Nosotros decimos que estamos de acuerdo con ese proceso y que ha sido bastante comprimido, pero que no estamos de acuerdo con que fue arbitrario. Por lo tanto, el ALAC no está a favor de esas conclusiones de la declaración.

¿Hay algún otro comentario que quieran hacer? Yo he analizado toda la declaración de AFRALO y tuve algunos debates con Tijani. Pero la mayor parte de los temas no están cubiertos en nuestra declaración. Y serán no cuestiones menores, pero quizás los vamos a colocaren algunos puntos, porque creo que necesitan un mayor tratamiento por parte de la junta directiva o el grupo de asesoramiento externo. Y no creo que querramos abordarlos uno por uno, sino que es importante que alguien los identifique. Y esto ha sido ampliamente avalado por el ALAC. Tijani ha sido también la voz de la declaración de AFRALO, así que aquí la intención es darle la palabra a Tijani, para que él haga algún comentario. Yo sé que quiere explicar algún punto, o quiere acotar algo sobre la declaración de AFRALO. Y creo que también Sebastien quiere tomar la palabra.

SEBASTIEN BACHOLLET: Sí, gracias, Alan. En primer lugar, no sé si recibí la declaración de AFRALO por correo electrónico.

ALAN GREENBERG: No sé si fue distribuida o no, realmente.

SEBASTIEN BACHOLLET: Quizá sería bueno que se circule esta declaración a los miembros del grupo, para que la podamos discutir entre todos en la próxima llamada. Por cierto, tengo tres comentarios para realizar.

ALAN GREENBERG: Adelante, por favor.

SEBASTIEN BACHOLLET: En primer lugar, Olivier señaló que hay un error de tipeo en el texto y el punto número 2. Usted pidió en el comienzo de la llamada hacer agregados en nuestros comentarios. Me parece que es una buena forma de recabar los comentarios de la gente.

El otro punto que yo quiero mencionar es que leí los aportes de Olivier y creo que tendríamos que volver a tratar esa cuestión, al menos para resaltar que tenemos una postura bastante diversa sobre este punto en particular.

ALAN GREENBERG: Sebastien, me perdí el segundo punto que usted mencionó.

SEBASTIEN BACHOLLET: No, tiene que ver con lo que usted pidió al comienzo de la llamada, de tener un modelo de designador único como una propuesta para debatir. Pero yo creo que quizás sea necesario hacerlo fuera de los comentarios, porque es un debate bastante importante. Y creo que sería bueno volver a este debate en los próximos días, o quizás en las próximas horas, si se quiere. Quizás haya que buscar otra forma de incluir ese tema dentro del debate del CCWG. Y, por supuesto, tiene nuestro apoyo, si es una buena manera de proceder.

ALAN GREENBERG: Yo mencioné en una reunión que esto iba a ser dejado de lado, o totalmente ignorado, cuando se introdujese el nuevo concepto. Pero si hay una oportunidad, seguramente lo abordaremos.

Tijani, no sé si usted quiere hablar sobre AFRALO, o si ha levantado la mano para efectuar algún otro comentario.

Tengo un comentario más sobre lo que dijo Sebastien. En cuanto a la cuestión de eliminar directores, yo creo que lo que tratamos de decir es que tenemos una comunidad dividida en este sentido. No sé si queremos entrar en tantos detalles, pero creo que es importante saber que hay algo que le falta a la declaración. Pero le voy a dar la palabra a Tijani. Adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. La declaración de AFRALO fue enviada por correo electrónico a la lista de cuestiones de la IANA, con el asunto

que decía “mi comentario”. Yo comenté sobre la última versión de la declaración del CCWG. Y algunos de los puntos de esta declaración no fueron aprobados todavía por la comunidad de AFRALO, pero sí tenemos un borrador para poder considerarlo. Así que ustedes los han recibido normalmente. Si hay alguien que no lo recibió, se lo puedo enviar. Y creo que hay que leerlo y que en la próxima llamada, podemos debatir este punto, porque yo considero que es una cuestión muy importante. Y también Alan y yo tuvimos una conversación sobre esto. Y yo veo, en los comentarios que se están haciendo ahora sobre la declaración de ALAC, que esto es muy detallado, así que yo creo que hay que dar los puntos de vista. Por favor, entonces, les voy a pedir que lean esta declaración y que luego la debatamos en una llamada.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Tijani y a todos. Por favor, si envían algo a la lista de correo electrónico por correo, a lo que ustedes quieran que yo lea, por favor, envíen también un mensaje a la pagina Wiki, con el comentario que quieren que yo lea. Porque si ustedes quieren que yo esto lo tenga en cuenta en una revisión, por favor también señálenlo en la página Wiki. Caso contrario, me puedo perder o no leer algún mail.

Ahora bien, con respecto a la declaración de AFRALO. Como les dije, yo la leí, yo hice una llamada. Y hubo varios puntos que se mencionaron en varios lugares. Pero me parece que hay puntos dentro de este informe que no se debatirían. Pero si leen la declaración y la comunidad piensa que hay algo que tenemos que tener en cuenta, lo podemos hacer.

¿Tijani, quiere tomar la palabra?

TIJANI BEN JEMAA: No.

ALAN GREENBERG: Bueno, entonces con esto voy a terminar aquí, a menos que alguien quiera hacer algún otro comentario. Sebastien dice que tendríamos que tener otro debate sobre la cuestión de los directores. Seguramente lo vamos a tener. Olivier, no sé si tenemos tiempo ahora para hacerlo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, es una discusión breve de diez minutos.

ALAN GREENBERG: Bueno, a ver. Como regla base, decimos “¿estamos de acuerdo o no estamos de acuerdo?” Quizás tengamos un 63% o un 37% de personas a favor o en contra. Pero creo que tenemos una división bastante dura, así que vamos a tratar de mantener nuestro debate, centrado en aquellas cuestiones que vamos a incorporar en el informe. Quizás no vamos a poder convencer a las personas de que tomen un punto de vista o que tomen otro. Y tenemos que, entonces, hacer una declaración que refleje todo esto. Así que quizás podamos hacer una declaración que sea contundente, pero no vamos a poder tener el acuerdo de todos. Por lo tanto, les doy la palabra. Adelante, Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Alan. Yo estoy de acuerdo con usted. Me parece que la meta es conocer a las personas que están de un lado o quizás del otro.

Pero, ¿por qué hablo de esto? Yo leí el comentario de Olivier y ello me llevó nuevamente al comentario que usted hizo. Y me parece que la pregunta aquí, por ejemplo en el párrafo 47, en la página 4, dice que la comunidad de ALAC apoya el concepto de remover a los directores individuales. Pero si esto... Lo que queda pendiente es ver si eso se hace a través de un mecanismo comunitario, o a través del organismo que los designa. Creo que esto divide un poco el concepto en sí. Por eso es que yo quiero volver un poco a este debate. Si al resto del grupo le parece que está bien, yo ya expresé mi punto de vista y no voy a insistir en esto. Se trata precisamente de incluirlo. Mi impresión es que estamos divididos nosotros en el concepto en sí.

ALAN GREENBERG: Gracias. Yo levanté la mano por otra razón, pero voy a hablar de esto. Lo que yo vi, a medida que fuimos avanzando, es que hubo una unanimidad bastante general en que la amenaza de remover a los directores, es una de las razones por las cuales los otros poderes pueden, de hecho ser, útiles. Porque hay esa amenaza. Y yo no lo veo de un modo unánime, pero tenemos como unanimidad en el concepto. El proceso varía. Si yo no interpreté bien esto cuando lo leí, deberían ustedes decírmelo. Así es por lo menos como yo lo entiendo, ¿no?, como yo veo el concepto general.

Quisiera mencionarles algo que les voy a mandar en breve. Estoy trabajando todavía en la redacción. Y esta es una pregunta a los directores, respecto de la lista de responsabilidad. Yo conté alrededor de once directores que tienen derecho a voto. La verdadera pregunta que yo estoy haciendo acá (y tengo algún conocimiento de unos cuantos de ellos), ¿algunos de ustedes cree que se va a poder cambiar cómo uno votó, porque uno tiene una posibilidad de ver cómo removerlo? Esto se aplica a los cuatro de la lista que fueron designados por las SO y las AC, pero también se aplica a NomCom. Porque ellos están preocupados por proteger sus trabajos y ahí van a cambiar su manera de votación. De las once personas que yo estoy viendo, conozco a la mayoría de ellos muy bien. Puedo juzgar su carácter en algún caso. Y yo no puedo pensar que ninguno de ellos pueda llegar a [ininteligible]. Ellos renunciarían si tuviesen que cambiar su voto, y harían lo que resulte mejor. Y si ese es el tipo de personas que nosotros normalmente tenemos en la junta, la única preocupación verdadera es que, una vez que tengamos la posibilidad de removerlos, ahora vamos a designar a otros distintos. Vamos a designar a los que van a ser más débiles y simplemente van a seguir nuestro consejo.

Ahora, si la comunidad lo quiere hacer, lo tienen que hacer ahora. Nosotros no designaríamos a los directores más fuertes, sino a las personas más débiles que podemos controlar. Yo no veo que esto vaya a suceder. Es por eso que a mí no me preocupa mucho que esto pueda politizar el sistema. Esta es mi opinión.

Tiene la palabra Tijani, luego Olivier. Y después me dicen cuál fue la palabra equivocada. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Si usted le pregunta a la gente si cambiarían ese voto, incluso cuando se produce el voto...

Vamos ahora a un segundo punto. No podemos pensar en las personas que están ahora en la junta. Estamos hablando de los miembros únicos en general.

Tercero, nosotros en general tratamos de elegir al mejor director. Y se ha dicho muy claramente que esto depende de los intereses de la ICANN. Entonces, ¿por qué decidimos removerlo como SO o AC? ¿Por qué le damos esta facultad a la organización designadora? Para que el director tenga mucho cuidado, que analice mucho los intereses de la organización. Y en nuestro grupo, la gente me ha dicho que a algunos directores no les importa mucho la comunidad. Y nosotros queremos que sí les importe. Esto es exactamente lo que yo no quiero que ellos hagan. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Tijani, creo que le pegó en el clavo en este sentido. Creo que la remoción de la totalidad de la junta es una amenaza. Es una de las cuestiones importantes que puede suceder. Y toda la junta podría ser removida y, Dios mío, eso sería realmente tremendo.

Ahora, la remoción de un director individual es mucho más allá que una amenaza. Es como cambiar ese director, para que sea alguien que

uno pueda dirigir un poco más. Y si no usted no hace lo que nosotros le decimos que haga, lo vamos a remover. Y nadie se va a dar cuenta, vamos a poner a otra persona que lo reemplace. Esto cambia la dinámica completamente, porque con lo que vamos a terminar es que la junta ya hoy es un grupo de gente que podría no tener el mismo punto de vista. Y esto yo lo he hablado con muchos miembros de la junta. Por supuesto, hay distintos puntos de vista, hay conflictos, pero ellos pueden llegar a algún consenso a fin de cuentas. Y por otro lado, si tenemos personas que, efectivamente, están siendo guiadas por la comunidad y que tienen que lograr resultados para la comunidad, ahí vamos a terminar con una situación potencial, en la que vamos a tener una parálisis total de la junta. Y ni siquiera van a poder llegar y generar un consenso en la junta en sí. Creo que esto es lo que a nosotros de verdad nos preocupa. Y por eso me parece que esto, efectivamente, va a politizar todo muchísimo. Va a ser negativo y va a generar muchos problemas.

ALAN GREENBERG: Tiene la palabra Jimmy.

JIMMY SCHULZ: Perdón, pero no estoy en el Adobe Connect. Estoy en el auto.

Creo que esta es una decisión muy difícil. Yo podría tener quizás esa imagen en la que la junta es comparada con un gobierno, y nosotros somos una parte del parlamento, las unidades constitutivas. Es decir, que habría que consultarle y decir por qué a esta junta. Pero, por otro lado, el argumento que acabo de oír hace ya algunas semanas es que

podría haber mucha presión. Y lo que Olivier acaba de decir es que quizás es muy fácil reemplazar a un miembro único de la junta, sin que eso afecte al público, digamos. Pero si lo comparamos con un gobierno parlamentario, un gobierno occidental, por supuesto que hay un modo de reemplazar a un miembro de ese gobierno por parte del parlamento. Pero tiene que haber unos límites muy específicos para poder hacerlo. Yo no tengo una opinión formada todavía, pero si nosotros pensamos que, por un lado, nuestro trabajo es controlar y porque, por el otro lado, tenemos que tener los medios para poder hacerlo, porque ellos son elegidos por un período, y durante ese período ellos pueden hacer todo lo que quieran, pero tiene que haber algún mecanismo de control. Y debe también haber alguna facultad por detrás de ese mecanismo. Entonces, yo todavía no tengo una opinión formada, pero quería plantearles este panorama.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Tiene la palabra Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Lo que yo pienso es que a lo mejor estamos queriendo decir que nosotros respaldamos el concepto de la remoción de miembros de la junta. Diría que ese concepto es el de la amenaza de remover a un miembro de esa junta directiva. Nuevamente, yo no considero que la idea de remover a personas individualmente, tampoco de remover a la junta en su totalidad, sea la solución. Tenemos que pensar en una solución granular que no es empezar con uno, ni tampoco terminar con todo. Yo creo que es una mejor manera de hacerlo de este modo y

que todavía genera una amenaza. Esta es una solución un poco más factible. Yo no voy a hablar mucho más sobre esto. Creo que realmente creo que la propuesta puede andar. Y que si hablamos de la remoción...

A ver, lo mismo. Cuando ustedes remueven a toda la junta, esto va a demostrar que para la ICANN ya no funciona. Si una organización, una SO o AC, quiere remover a toda la junta o a un miembro, ahí va a quedar demostrado que la comunidad no está funcionando muy bien. No me parece que a mí que sea una solución muy factible, ni muy viable, pero si a ustedes les parece que es la mejor forma de continuar, háganlo así y voy a dejar de discutir este tema dentro de At Large.

ALAN GREENBERG:

Tengo un par de comentarios. Voy a hablar yo y luego Olivier y Gordon.

Olivier, una de las cosas que usted dijo es que usted está de acuerdo con remover a toda la junta, pero la remoción de los directores individuales es un problema. La última vez que hablamos, dijimos que, categóricamente, no queremos una remoción de toda la junta. Como indicó Sebastien, si la organización es disfuncional, envía mensajes al resto del mundo, que no son los mensajes que nosotros queremos enviar. Por eso, nosotros tenemos que decidir de qué manera queremos avanzar. Y no podemos seleccionar a toda la junta en oposición y después rechazarla toda. Es decir, también usted habló de remover a los directores en silencio, sin que nadie se dé cuenta.

Con el proceso que hay ahora, la gente se va a dar cuenta, porque hay que llamar a toda la comunidad para debatir este asunto. Y no me parece a mí que esto vaya a ser un tema que no se vaya a publicitar.

Sebastien, ¿usted está sugiriendo que nosotros usemos la expresión “amenaza de remoción” en oposición a “la remoción”? Quisiera que lo deje en claro. Me parece que dijo eso, pero no estoy muy seguro.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Yo no le di una oración para que escriba, pero creo que tenemos que encontrar una mejor manera. Ese es mi punto de vista.

Y ya que me dio la palabra, quisiera decir... Es una especie de broma esto, pero a nosotros no nos gusta este proceso, y no quisiera que tengamos un proceso así dentro de la ICANN. Yo creo que es difícil imaginarse a un director frente a toda la comunidad y que le diga “usted está siendo mal las cosas”. No es algo que yo quisiera ver. Es una idea un poco más complicada, pero en la práctica no queda bien y tenemos que encontrar la mejor forma de hacerlo. Una mejor manera de lo que se propone ahora, ¿no?

ALAN GREENBERG:

Sebastien, en lo último yo estoy de acuerdo con usted completamente. Pero hay algunas personas (creo que Tijani) que dice que esto tiene que ser obligatorio. De nuevo, podemos decir que estamos divididos en esto, pero parece que no lo podemos cerrar.

Olivier, tiene la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Usted mencionó la remoción de la totalidad de la junta directiva. Por supuesto, vamos a tener que elegir uno o el otro. Es decir, la remoción de la junta directiva en su totalidad, o los miembros individuales. Me parece que esta sería la última opción, si la junta directiva no funciona. Y si esto es así, creo que hay una serie de condiciones que hay que establecer, si es que vamos a seguir esta ruta de la remoción. Para la remoción de la junta directiva en su totalidad, bueno, esto crea muchas otras cuestiones.

Pero, a ver, un momento. Si esto es así, quiere decir que la junta directiva no está funcionando correctamente y tenemos que ver de qué manera vamos a avanzar. Es decir, no podemos ocultar un crimen dentro de una familia, por ejemplo, por miedo a lo que van a decir los vecinos.

A ver. Si tenemos ciertas condiciones estrictas para la remoción de los directores de la junta directiva, como, por ejemplo, que no cumpla con su rol. Y luego tenemos que definir cuáles van a ser estos roles, a mí me parece que esto sería mucho mejor. Pero no estoy a favor de remover a todos o a cualquier cosa.

ALAN GREENBERG: Bien. Gordon tiene la palabra.

GORDON CHILLCOTT: Algo de lo que dijo Jimmy... Me siento identificado con eso. Si comparamos a la junta directiva con un parlamento, aquí tenemos

que tener en cuenta que las responsabilidades de los miembros de la junta directiva de una organización no se comparan en absoluto a las responsabilidades que tienen los miembros de un parlamento. Eso era lo que yo quería decir, en relación a lo que había dicho Jimmy Schulz anteriormente.

ALAN GREENBERG:

Gracias.

Tijani, adelante, por favor. ¿Tijani, está conectado?

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, estoy conectado. A ver. Seguramente, la remoción de la junta directiva es una catástrofe. Pero nos tenemos que asegurar que la remoción de los miembros individuales de la junta directiva por una SO o una AC, o un grupo designado, sea también algo que sea muy controlado, porque queremos evitar una catástrofe de una u otra forma. Y si esto sucede, existe un problema. Y este problema ha sido identificado desde el primer borrador. Y creo que hay gente dentro de la comunidad que quiere actuar de esta manera. Pero si la remoción de un miembro de la junta directiva va a estar sujeta a una SO o a una AC, tenemos que tener en cuenta esto. Y esto resulta algo muy desagradable, porque, como dijo Olivier, esto va a hacer que la junta directiva sea otra junta, o nos va a dar otra junta directiva.

El segundo punto que me parece que es muy importante es el siguiente. Yo estoy seguro de que no queremos tener miembros dentro de la junta directiva a los que la comunidad diga “usted no está

desempeñándose como debe”. En esto estamos de acuerdo. Ahora bien, remover a un director sin ninguna razón, esto no me parece, porque aquí la AC y la SO que lo designó va a estar obligada a decir por qué lo quiere remover. Esto es muy importante, porque esto va a disminuir el daño. Por eso, yo estoy a favor de esto. Este es el tema que a mí me hace sentir que la ICANN puede lidiar con esta solución. No tenemos que darle a las personas la posibilidad que haga lo que quiera, sin tener ningún control en absoluto, o sin siquiera poder cuestionar esto que quieren hacer.

ALAN GREENBERG: Gracias, Tijani. Una serie de comentarios. Luego, le voy a dar la palabra a Alberto. Adelante... A ver.

JIMMY SCHULZ: Alan, por favor, inclúyame en la lista de oradores. También quiero tomar la palabra.

ALAN GREENBERG: Seguro, Jimmy. A ver. Para ser claros: desde mi perspectiva, la remoción de los miembros de la junta directiva es cometer un error.

La cosa es lo siguiente: ¿el NomCom cometió un error y nosotros lo vamos a corregir, o las AC y las SO han cometido un error y nosotros lo tenemos que corregir? También tenemos un umbral para cumplir, que me parece que va a ser difícil de lograr. Olivier utilizó la palabra “incumplimiento”, no cumplir con algo. Para mí no cumplir con algo, sin una definición distinta, tiene que ver con no cumplir las funciones

que se le da a un miembro de la junta directiva, o hacer algo que vaya en contra del futuro de Internet, o que suceda algo que vaya en contra de las funciones de Internet y que la junta no actué al respecto. Esto es no cumplir con las funciones o, en inglés, el término “going rogue”. Hasta ahora, veo varias declaraciones de diferentes personas, que dicen que esto se debe hacer en forma pública o no, y también si se debe hacer identificando las causas. Así que estamos también bastante divididos al respecto.

Alberto, es el siguiente orador. Adelante, por favor.

ALBERTO SOTO:

Yo creo que tiene que haber alguna forma de dar un aviso previo. Sé que a Tijani no le gusta, pero en cualquier puesto donde uno se desempeña, si hace algo mal, recibe primero una advertencia. Y con distinto orden, hasta una determinada cantidad de advertencias y luego van a sanciones. Es el ámbito laboral.

Yo creo que esto no es lo mismo, pero tampoco puede ser tan diferente. Dentro de los requisitos para remover uno o toda la junta, debería haber algún tipo de preaviso. Quizás los primeros preavisos, “usted está actuando mal”, no deberían ser públicos. Y de esa forma, continúa avanzando, porque de lo contrario, tampoco podemos esperar a que alguien esté actuando mal y esperar a que la actuación perjudique lo que se está haciendo, para decirle “usted tiene que ser removido”. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Alberto. Yo creo que si un director va a ser removido, necesariamente tiene que haber un debate anteriormente.

El siguiente orador es Jimmy, luego Eduardo.

JIMMY SCHULZ: A ver. Yo quiero aclarar un malentendido que se generó. Yo con comparé a la junta directiva con un parlamento. Yo dije que, si tenemos esa idea, quizás, de alguna manera, la ICANN se asemeja a un estado democrático, donde la junta podría ser una especie de gobierno y, por ejemplo, el ALAC, una parte de ese parlamento. Entonces, yo estoy de acuerdo con eso, que esto no es totalmente aplicable a la ICANN. Pero quizás tendríamos que ver de qué manera funcionarían las cosas. Y para esto quizás sea útil tener en cuenta la idea de cómo funciona un parlamento.

ALAN GREENBERG: Gracias, Jimmy. ¿Eduardo?

EDUARDO DIAZ: ¿Me escuchan?

ALAN GREENBERG: Sí, lo escuchamos.

EDUARDO DIAZ: Bueno, yo creo que incluir la palabra “amenaza de remoción de miembro de la junta directiva” debería incluirse. Y, por ejemplo, si

obtenemos un 75% de personas que quieran remover a un director de la junta directiva, quiere decir que hay algo que está mal. Entonces, me parece que sí tendríamos que incluir una expresión que pudiéramos aplicar en caso de que algo suceda, no funcione bien o no suceda correctamente.

En cuanto a la cuestión de que sea público o privado, creo que la remoción de director tiene que ser pública. Estamos en un ambiente de múltiples partes interesadas y todo el mundo lo va a saber. Y si vamos a destituir a alguien, tiene que haber una causa. No sólo tiene que ser un grupo o parte que lo quiera remover. Quizás podamos decir que no podemos remover a la totalidad de la junta directiva, sino que podemos remover a los miembros individuales. Pero no remover a la totalidad de la junta directiva quiere decir que funciona bien, excepto por un miembro. Y en este caso, tiene que haber una causa para removerlo. No sé si este es el mensaje que... Estaba enviando mensaje anteriormente, en cuanto a la remoción o cuando hablaba de la remoción de la junta directiva.

ALAN GREENBERG:

Técnicamente, podemos destituir a la totalidad de la junta directiva, destituyendo miembro por miembro. Así llegaríamos a removerla en su totalidad.

Olivier, usted tiene la palabra. Y creo que hemos usado más de los diez minutos asignados, con lo cual depende de usted seguir o no con el tema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Usted mencionó este director que no cumple con las funciones. Específicamente, yo quiero... Mejor dicho en realidad, no quiero, perdón... Deberíamos poder destituir por ejemplo, a un director o miembro de la junta que se haya vuelto loco. Como por ejemplo, que se quiera triplicar el sueldo, que quiera gastar todos los fondos de la ICANN comprando champagne. Pero esto va a depender también mucho de los puntos de vista. Hay decisiones que tiene que tomar la ICANN, teniendo en cuenta el contexto más general. Y esto es lo que a mí me preocupa. Me parece que estamos entrando a caminar en círculos. Quizás vamos a finalizar aquí con este tema y avanzar.

ALAN GREENBERG: Dos comentarios. Desde mi punto de vista, yo uso el término “no cumplir con las funciones” (o “rogue” en inglés) para la remoción de la totalidad de la junta directiva. Para los miembros individuales, si un miembro no cumple con sus funciones o hace cosas que no debe, es así. Pero esta sería mi perspectiva. En este punto, quizás se podría agregar una declaración que diga que hay gente que no está a favor de la remoción de la junta en su totalidad, pero también agregar otras alternativas.

Usted, Olivier, mencionó esto de la remoción y yo no creo que el ALAC esté de acuerdo. Por lo tanto, creo que tenemos que hacer una modificación en la declaración. Pero si hay alguien que esté en desacuerdo, por favor, puede hacer un comentario en la página Wiki, o enviarme un correo electrónico con su punto de vista, y yo lo voy a tener en cuenta. Porque, por lo que veo, hay divergencia en lo que pensamos que es correcto, si tiene que ser público o privado, si hay

que remover a uno o a todos. Y esto creo que va a cambiar mucho las cosas.

Entonces, habiendo dicho esto, Olivier, le cedo nuevamente la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Veo que Tijani ha levantado la mano. Tijani, quisiera que usted hable y cerrar este tema con su intervención.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. Usted dijo que no hubo ninguna alternativa. Hubo una alternativa, de hecho, muy clara. Una de las primeras cosas que se dijo, Alan, es que... Yo no voy a discutir eso, pero lo que sí voy a decir es que yo acepto la remoción de un miembro individual de la junta directiva, si lo hace toda la comunidad y si hay una razón clara de que eso ocurra. Ese es mi punto de vista y, para mí, esa es la forma de hacerlo. Por eso, yo creo que la remoción de un miembro individual de la junta tiene que reemplazar los dos procesos, porque se puede remover desde uno hasta quince. Se pueden remover también quince al mismo tiempo. Es una decisión de la comunidad. Entonces, en lugar de hacer dos procesos, puede haber uno sólo, pero tiene que quedar muy en claro cuál es la meta. Y la comunidad como un todo es la que tiene que tomar la decisión y no una SO o AC individualmente.

ALAN GREENBERG: Voy a tratar de resumir. Tijani, yo sé que usted cambió su opinión, porque en el CCWG usted dijo que la remoción por parte de una SO o

AC individual, con una discusión pública, está bien. Pero está bien, usted puede cambiar de opinión. Yo, de todos modos, no veo nada en la declaración tal como está escrita, que haya que cambiar. Si hay alguien a quien le parece que hay que cambiar esta declaración para que refleje un poco mejor la discusión, dígamelo. Y díganme exactamente qué es lo que quieren que esté ahí redactado, así yo puedo incluirlo, para ver si coincide también con lo que dice otra gente, ¿no?

Voy, entonces, a pedirles que me digan lo específico, porque nos estamos quedando sin tiempo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Vamos a pasar al punto siguiente en nuestra agenda. Nos han dicho que nuestros intérpretes se pueden quedar quince o diez minutos, máximo. Así que vamos a hacerlo rápidamente.

Para el punto número cuatro, para el grupo de coordinación de la IANA, tenemos también una declaración. Quisiera invitarlos a que miren el Wiki de las declaraciones de ALAC. Todavía hay un período de comentario público que tiene la versión del comentario en rojo. Lo que yo hice es tomar eso que está en rojo. No he recibido hasta ahora ningunos cambios adicionales sustanciales, para hacer sobre esa declaración de ALAC.

En el Wiki, lo que tenemos es la versión número 3, el documento en PDF y también en formato Word. No deberían tener nada rojo, salvo que haya objeciones. Nosotros, de hecho, podríamos avanzar con lo que tenemos. ¿Por qué no pudimos hacerlo? Porque hay en realidad,

un ítem de acción respecto del comentario de AFRALO. Y, además, en la página de la agenda hay un vínculo al comentario de AFRALO. Ahora los invito a que lo abran. Yo he hecho algunas menciones en ese comentario de AFRALO. Espero que aparezca en la pantalla. Y estas son algunas cuestiones que no parecen estar en los comentarios de ALAC.

Lo que quería preguntarles es si nosotros queremos incluirlo. Ojalá tuviésemos un poquito más de tiempo para conversar esto. Veo que Alan levantó la mano, así que vamos a empezar entonces con Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG:

Gracias. En el primero, el SLA cumplió con los requisitos, me parece a mí, así que esto ya no es aplicable. Si es aceptable o no, eso es algo que no lo voy a decir, porque no lo tengo en claro.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Justamente yo iba a decir eso. El primero es que no tenemos que agregarlo específicamente.

El segundo, entonces, según lo que dice acá. De otro modo, si no, podemos apoyar esta visión sugerida de transferir la marca del dominio de IANA, como lo ha propuesto la comunidad. Si bien nuestra preferencia era dejar la marca de la IANA dentro del dominio de la ICANN... Hay una nota acá, cuando está en la pantalla. Parece que no se puede abrir el comentario por alguna razón. Si pudiésemos abrir el comentario, lo que verían es que esta preferencia puede mencionar en

una versión anterior del documento de ALAC. Y hubo una discusión previa que hizo que lo saquemos.

¿Hay alguien que considere importante que volvamos al documento de ALAC? La primera parte ya está ahí. Dice que nosotros podemos aceptar todo lo que tenga que ver con proteger a la comunidad de nombres y al fondo del IETF. Pero la primera parte está ahí. Es la referencia a la marca de la IANA. La discusión previa hubo un consenso donde dijo que no tenemos que lograr esto.

ALAN GREENBERG:

Yo no veo ninguna razón para reiterarlo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Vamos a pasar entonces al punto siguiente. Lo siguiente que está en amarillo. ¿Sería bueno para la comunidad de expectativas que nos permitan alguna posibilidad de subcontratación? Esto también debería ser parte de lo que hablamos, creo que en Buenos Aires, cuando conversamos con algunos miembros de las otras comunidades operativas. Por supuesto que ellos ya sí mandaron su propuesta al ICG. Y lo que quisiera saber es si esto es algo que nosotros queremos destacar. Es decir, la ICANN sede ALAC incluye indicar esto que también indican otras comunidades operativas. Es decir, permitir o comprometer esta subcontratación. Porque, en este momento, en el contrato actual con la NTIA no existe la posibilidad de subcontratación. Cuando yo les pregunté a los otros representantes de las otras comunidades operativas, me dijeron “bueno, a nosotros no nos preocupa esto, porque nos parece bien la subcontratación”.

ALAN GREENBERG: Primero, no creo que sea el SLA lo que lo especifique, sería más bien el contrato o el acuerdo. Sin embargo, yo entiendo que el ICG, al unificar las propuestas, sí verificó si las otras comunidades consideraban que la subcontratación era posible. Lo que yo entiendo, entonces, es que estas comunidades ya están en parte de acuerdo con esto, y por eso tendría que estar en el contrato tal como está firmado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Algún otro comentario? Muy bien, vamos al punto siguiente. Tenemos un párrafo en amarillo bastante grande, porque quería que ustedes vean este tema de la responsabilidad. La respuesta que ALAC hizo en sí era bastante más corta. La propuesta de las comunidades operativas incluyen los mecanismos de responsabilidad ya existentes. Lo que está escrito aquí es que nosotros consideramos que la propuesta de las comunidades de protocolos y números tiene suficientes mecanismos de responsabilidad independientes, considerando los mecanismos de responsabilidad históricos que existen dentro de las comunidades operativas. Nosotros reconocemos que la propuesta de nombres tiene una cantidad de dependencias de responsabilidad, respecto del CCWG IANA. Y nosotros esperamos que el informe de ese grupo, si se implementa, pueda generar unos mecanismos de responsabilidad independientes y adecuados para la propuesta de nombres. Yo considero que este primer párrafo es algo como dado, porque, básicamente... Hay algo que no incluye.

Vamos al segundo. A nosotros nos preocupa que el CWG sobre custodia, con los nombres, considere también que el GDD ejecutivo también tiene que estar en la junta. Y recomendamos que los requisitos para los dos miembros de la junta que se busquen, sean balanceados en las comunidades operativas. Yo no recuerdo que hayamos hablado de esto y por eso les doy la palabra ahora a ustedes.

ALAN GREENBERG:

No creo que lo hayamos hablado. Las otras comunidades operativas tuvieron la oportunidad de participar y dijeron que no, que no tenían ningún interés. Mi pregunta es si ellos van a firmar con ICANN. El CWG hizo una recomendación sobre quién podría estar en la junta. Pero no está atado a eso. Y de hecho, va a estar ICANN y la junta de la ICANN, que seguramente va a seleccionar a los directores. Y pueden agregar diversidad si eligen hacerlo, pero en última instancia es la junta de la ICANN la que es responsable por el contrato que firmó ICANN. Y tiene que hacer lo que sea necesario para asegurarse de que la PTI lo haga correctamente, o si no, va a perder el contrato. Creo que esto sí se habló en el CWG, quizás de una medida muy extensa. Pero al final con lo que terminamos es con una falta de que las otras comunidades digan que no. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

¿Hay algún comentario sobre esto? Supongo que lo podemos leer, si no hay más comentarios. Tiene la palabra Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Olivier. Este párrafo me parece a mí que queda bastante claro. Podemos decir que sí para la responsabilidad, pero a mí me parece que es justo incluir lo que está en este párrafo. Para las dos primeras comunidades hay una responsabilidad. Y para el tercero, creo que se tiene que hacer a través del CCWG. Tomar una decisión de responsabilidad. Yo no sé muy bien cuál es la posición de ALAC sobre esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias. Yo tampoco sé cuál es la posición de ALAC. Sé que el tiempo está corriendo y esta declaración tiene que estar lista pronto. Tenemos un día de cierre, que es el 2 de Septiembre, o sea mañana, para el llamado a comentarios. No estoy muy seguro cuál debería ser el plazo para la votación. Alan, podría, por favor, aclararnos, ¿tenemos tiempo para discutir esto online y después continuarlo en nuestra próxima llamada? Alan se acaba de ir. Muy bien. No ayuda mucho.

No quisiera extender esta llamada por otros veinte o treinta minutos. Creo que avanzamos lo suficiente y vamos a continuar por e-mail, Tijani, sobre este punto. Veremos, Alan, si podemos darle otras 24 horas para ver si lo vamos a incluir en esta declaración o no. En cuanto al resto de la declaración, yo no he visto nada que sea muy distinto, digamos así, de lo que se ha dicho hasta ahora en la declaración de ALAC. Tijani, ¿hay algo que quiera decir, que le parece que sea significativo?

TIJANI BEN JEMAA: Olivier, esto es exactamente lo que yo dije al principio de la llamada. Los comentarios de AFRALO eran más o menos los mismos que los de ALAC. Pero hay un poco más de detalle y está un poco más elaborado, eso es todo. Tenemos un acuerdo, pero la pregunta es si tenemos que dar todavía más detalle. Este me parece que es el problema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tijani. Personalmente, creo que con los detalles adicionales que nos va a dar AFRALO, nos va a resultar útil, pero no veo que sea necesario que los mismos detalles los replique ALAC, porque estamos diciendo lo mismo, básicamente. Es decir, que si hubiese algún conteo de los puntos que se están planteando... Y los dos van a decir lo mismo, pero sólo que con algunos van a tener detalles. Pero ¿incluirlos dos veces? Me parece que no es apropiado en el resumen.

TIJANI BEN JEMAA: No hay problema. Yo considero que es ALAC quien tiene que elegir si tiene más comentarios o no. Si ALAC decide que sea breve, no es un problema para mí. La respuesta a la pregunta es la misma.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien. Entonces, si es así, vamos a dejarlo por el momento en el aire. Es sobre este párrafo específico, para ver si lo podemos continuar discutiendo en la lista de correo. Los invito a todos a que vean la propuesta de AFRALO y vean si quizás pueden elegir alguna otra cuestión, o si les parece que está bien tal como está ahora.

En base, entonces, a las discusiones que hemos tenido hasta ahora, hasta este punto número 3, yo no creo que haya que agregar ninguna otra cosa a la declaración de ALAC, por el momento.

Ahora, lamentablemente, vamos a tener que ir cerrando. Veo también que Alan se fue y hay otros que se van a ir pronto también. Nuestro próximo punto en la agenda es el número 5, que iba a incluir el documento, de acuerdo a nivel de servicios. Y íbamos a tener una discusión que no iba a ser muy sustancial, sino más bien tenía que ver con si alguien agregó alguna otra cosa. Era solamente algo que se envió hace un par de días, yo no espero que todos lo hayan leído. Siempre podemos mover este punto en la agenda para nuestra próxima llamada. Por eso, voy a sugerir que lo pasemos a la segunda llamada de la semana y no debería tomar más de cinco a diez minutos hablar de esto.

Finalmente, la pregunta siguiente es si necesitamos otra llamada esta semana. Yo creo que sí, que vamos a necesitar una llamada corta para ver cuáles son las próximas modificaciones que hizo Alan a la declaración del CCWG sobre responsabilidad y otros diez minutos al ICG. Y diez minutos más al CCWG. Vamos a tener entonces una llamada posiblemente de noventa minutos, pero vamos a cerrarla finalmente a los 70, si nos va bien. Que surja algo.

No veo que nadie objete. Y con esto entonces, quiero agradecerles a los intérpretes, a Verónica y a David, por la extensión de quince minutos adicionales para darnos interpretación. Y también agradecerles a todos ustedes por esta gran reunión que tuvimos hoy. Fue muy interesante y me parece que tuvimos buenas declaraciones.

Ciertamente, declaraciones cruciales que van a ser tenidas en cuenta por el ICG y por el CCWG.

Esta llamada finaliza ahora. Hasta luego. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]